

Distr.  
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/XXI/6  
14 December 2017

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية  
الاجتماع الحادي والعشرون  
مونتريال، كندا، 11-14 ديسمبر/كانون الأول 2017  
البند 8 من جدول الأعمال

### توصية معتمدة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية 6/21 أدوات لتقييم فعالية أدوات السياسات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

القسم ألف

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

إذ تشير إلى الفقرتين 29 و30 من [المقرر 1/13](#)،

- 1- تشدد على أهمية إجراء تقييمات سليمة لفعالية أدوات أو تدابير السياسات لدعم تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيئي 2011-2020<sup>1</sup> والحاجة إلى بناء القدرات المرتبطة بها؛
- 2- تحيط علماً بمجموعة النهج، بما في ذلك أنظمة الرصد والمعلومات المجتمعية من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، لتقييم فعالية أدوات أو تدابير السياسات في دعم تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وتشجع على الاستفادة، حسب الاقتضاء، من المعلومات الواردة في مذكرة الأمانة التنفيذية بشأن أدوات تقييم فعالية أدوات السياسات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020<sup>2</sup> عند تصميم وإجراء تقييمات لفعالية التدابير المتخذة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، ولا سيما في سياق إعداد تقاريرها الوطنية السادسة؛
- 3- تدعو الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تضع في اعتبارها في اجتماعها الثاني أهمية التقييمات السليمة لفعالية التدابير والحاجة إلى بناء القدرات المرتبطة بها لدى نظرها في بند جدول أعمالها المتعلق بآليات استعراض التنفيذ، بما في ذلك النظر في مقترحات بشأن تعزيز آليات الاستعراض القائمة، من قبيل آلية استعراض النظراء الطوعية للتقارير الوطنية واستراتيجيات التنوع البيئي وخطط العمل والخيارات الوطنية لوضع نهج استشرافي لتعزيز التنفيذ بموجب الاتفاقية في المستقبل<sup>3</sup>؛

<sup>1</sup> المقرر 2/10، المرفق.

<sup>2</sup> [CBD/SBSTTA/21/7](#).

<sup>3</sup> البند 12 من [جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ](#).

- 4- تدعو أيضا الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تضع في اعتبارها في اجتماعها الثاني الفائدة من تقييم فعالية التدابير المتخذة بموجب الاتفاقية والحاجة إلى بناء القدرات المرتبطة بها لدى نظرها في بند جدول أعمالها المتعلق بالإعداد لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛<sup>4</sup>
- 5- تطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تضع في اعتبارها الإرشادات الواردة في الفقرتين 3 و4 أعلاه عند إعداد وثائق الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ؛
- 6- تطلب أيضا إلى الأمانة التنفيذية أن تواصل تجميع المعلومات، بما في ذلك دراسات الحالة، بشأن الخبرات في استخدام أدوات تقييم فعالية أدوات السياسات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

#### القسم باء

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر توصية على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرتين 29 و30 من [المقرر 1/13](#)،

- 1- يشدد على أهمية إجراء تقييمات سليمة لفعالية أدوات او تدابير السياسات لدعم تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيئي 2011-2020 والحاجة إلى بناء القدرات المرتبطة بها، ويطلب بالتالي إلى الأمانة التنفيذية أن تأخذ الأمرين في الاعتبار لدى التحضير للإطار العالمي للتنوع البيئي لما بعد 2020 والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ؛
- 2- يشدد أيضا في هذا السياق على قيمة مواعمة المؤشرات المستخدمة عبر عمليات الإبلاغ المختلفة عن التنوع البيولوجي والتنمية المستدامة؛
- 3- يشجع على استفادة الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وقطاع الأعمال وأصحاب المصلحة الآخرين، حسب الاقتضاء، من المعلومات الواردة في المذكرة التي أعدتها الأمانة التنفيذية بشأن أدوات تقييم فعالية أدوات السياسات لتنفيذ الاتفاقية<sup>5</sup> عند تصميم وإجراء تقييمات لفعالية التدابير المتخذة لتنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك في سياق إعداد تقاريرها الوطنية؛
- 4- يطلب إلى الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وقطاع الأعمال وأصحاب المصلحة الآخرين إلى أن يتبادلوا، حسب الاقتضاء، عبر تقاريرهم الوطنية وآلية غرفة تبادل المعلومات والوسائل الأخرى المناسبة، معلومات عن المنهجيات المستخدمة في تقييمات فعالية التدابير المتخذة لتنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك دراسات الحالة، فضلا عن الدروس المستفادة من هذه التقييمات؛
- 5- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد مجموعة أدوات لمساعدة الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وقطاع الأعمال وأصحاب المصلحة الآخرين في تنفيذ تقييمات فعالية التدابير، استنادا إلى الإرشادات الواردة في المذكرة التي أعدتها الأمانة التنفيذية<sup>5</sup> وإلى المعلومات المقدمة وفقا للفقرة 3 أعلاه، لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث.

<sup>4</sup> المرجع نفسه، البند 16.

<sup>5</sup> [CBD/SBSTTA/21/7](#).